

**Belgische Senaat
en Kamer van
volksvertegenwoordigers**

ZITTING 2008-2009

12 MEI 2009

Stop het geweld tegen kinderen in het Zuiden

VERSLAG

NAMENS DE SENAATSCOMMISSIE VOOR
DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN
VOOR DE LANDSVERDEDIGING EN
DE KAMERCOMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
DE DAMES **SCHELFHOUT** EN **ZRIHEN (S)** EN
DE HEREN **DALLEMAGNE** EN **TUYBENS (K)**

**Sénat et Chambre
des représentants
de Belgique**

SESSION DE 2008-2009

12 MAI 2009

Stop à la violence faite aux enfants dans le Sud

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET
DE LA DÉFENSE DU SÉNAT ET
DE LA COMMISSION DES RELATIONS
EXTÉRIEURES DE LA CHAMBRE
DES REPRÉSENTANTS PAR
MMES **SCHELFHOUT** ET **ZRIHEN (S)**
ET MM. **DALLEMAGNE** ET **TUYBENS (CH)**

Samenstelling van de Senaatscommissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de landsverdediging /
Composition de la commission des Relations extérieures et de la Défense du Sénat :

Voorzitter / Présidente : Marleen Temmerman.

Leden / Membres :

CD&V	Yves Leterme, Els Schelfhout, Miet Smet, Elke Tindemans.
MR	Alain Destexhe, Philippe Monfils, François Roelants du Vivier.
Open VLD Vlaams Belang PS sp.a CDH Écolo	Margriet Hermans, Paul Wille. Jurgen Ceder, Karim Van Overmeire. Philippe Mahoux, Olga Zrihen. Guy Swennen, Marleen Temmerman. Jean-Paul Procureur. Josy Dubié.

Plaatsvervangers / Suppléants :

Wouter Beke, Sabine de Bethune, Nahima Lanjri, Pol Van Den Driessche, Tony Van Parys.
Jacques Brotchi, Alain Courtois, Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne.
Nele Lijnen, Martine Taelman, Patrik Vankrunkelsven.
Anke Van dermeersch, Freddy Van Gaeve, Joris Van Hauthem.
Sfia Bouarfa, Joëlle Kapompolé.
Bart Martens, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwerkerke.
Anne Delvaux, Marc Elsen.
José Daras, Isabelle Durant.

Samenstelling van de Kamercommissie voor de Buitenlandse Betrekkingen /
Composition de la commission des Relations extérieures de la Chambre des représentants :

Voorzitter / Présidente : Hilde Vautmans.

Vice-voorzitters / Vices-présidents : Georges Dallemagne en/et Dirk Van der Maelen.

Vaste leden / Membres :

CD&V N-VA MR	Roel Deseyn, Nathalie Muylle, Lieve Van Daele, Sonja Xavier Baeselen, François-Xavier de Donnea, Daniel Ducarme.
PS Open Vld	André Flahaut, Patrick Moriau. Herman De Croo, Hilde Vautmans.
Vlaams Belang SP.A Écolo-Groen ! cdH N-VA	Alexandra Colen, Francis Van den Eynde. Bruno Tuybens, Dirk Van der Maelen. Wouter De Vriendt. Georges Dallemagne. Bart De Wever.

Plaatsvervangers / Suppléants :

Ingrid Claes, Gerald Kindermans, Stefaan Vercamer, Hilâl Yalçin.
François Bellot, Corinne De Permentier, Pierre-Yves Jeholet,
Olivier Maingain.
Guy Coëme, Jean Cornil, Yvan Mayeur.
Katia della Faille de Leverghem, Willem-Frederik Schiltz, Geert
Versnick.
Rita De Bont, Peter Logghe, Bruno Valkeniers.
Hans Bonte, Maya Detiège, N.
Meyrem Almaci, Juliette Boulet.
Christian Brotcorne, Brigitte Wiaux.
Jan Jambon, N.

Niet-stemgerechtigde leden / Membres sans voix délibératives :

LDD
Martine De Maght.

Op 12 mei 2009 organiseerde de Senaatscommissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging, samen met de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van de Kamer, een hoorzitting met als thema « Stop het geweld tegen kinderen in het Zuiden ».

De volgende sprekers hebben een uiteenzetting gegeven :

— de heer Paulo Sérgio Pinheiro, professor aan de Brown University (US) en Universiteit van Sao Paulo : «Dagelijks geweld : een situatieschets en aanbevelingen voor overheden»;

— mevrouw Anastasie Koudoh, campagnecoördinator voor Plan West-Afrika : «Dagelijks geweld in West-Afrika»;

— de heer Hans De Greve, beleidsmedewerker bij Plan België : «Dagelijks geweld en de Belgische Ontwikkelingssamenwerking».

1. Uiteenzetting van de heer Paulo Sérgio Pinheiro, professor aan de Brown University (US) en Universiteit van Sao Paulo

Dagelijks geweld : een situatieschets en aanbevelingen voor overheden

Deze vergadering sluit eigenlijk een activiteitscyclus van Plan «België» af. Plan heeft intens samengewerkt met de Verenigde Naties aan de voorbereiding van het wereldrapport over geweld tegen kinderen, heeft gecommuniceerd met de media en samengewerkt met andere instellingen zoals de UNICEF-leerstoel aan de Universiteit Antwerpen.

De jongste tien jaar heeft de internationale gemeenschap bepaalde vormen van geweld, zoals seksuele uitbuiting en mensenhandel, en de consequenties van gewapende conflicten voor kinderen veroordeeld. Dankzij de erkenning van die extreme situaties zijn de problemen van kinderen nu wereldwijd een hoofdbekommernis. Over het algemeen is de aandacht die aan geweld tegen kinderen wordt besteed, echter heel beperkt. Sommige vormen van geweld tegen kinderen worden als normaal beschouwd. Ouders en andere gezinsleden, het personeel van instellingen voor kinderen, onderwijzers in scholen dienen lijfstraffen toe of treden op een andere manier wreed of vernederend op. Kinderen die buiten de wet leven worden niet gespaard. De politie pleegt straffeloos geweld tegen straatkinderen. Miljoenen kinderen overall ter wereld, in het Noorden of het Zuiden, zijn dan misschien nog geen slachtoffer van geweld geworden, maar ze genieten evenmin een gepaste bescherming.

Le 12 mai 2009, la commission des Relations extérieures et de la Défense du Sénat et la commission des Relations extérieures de la Chambre ont organisé une audition ayant comme thème : « Stop à la violence faite aux enfants dans le Sud ».

Les orateurs suivants ont donné un exposé :

— M. Paulo Sérgio Pinheiro, professeur aux universités de Brown (USA) et de Sao Paulo : «Violence quotidienne : portrait de la situation et recommandations pour les autorités»;

— Mme Anastasie Koudoh, Coordinatrice des campagnes du Bureau Régional de Plan en Afrique de l'Ouest : «Violences quotidiennes en Afrique de l'Ouest»;

— M. Hans De Greve, chargé de plaider chez Plan Belgique : «Violence quotidienne et coopération au développement belge».

1. Exposé de M. Paulo Sérgio Pinheiro, professeur aux universités de Brown (USA) et de Sao Paulo

Violence quotidienne : portrait de la situation et recommandations pour les autorités

Cette réunion conclut en quelque sorte un cycle d'activités de Plan Belgique, qui a énormément coopéré avec les Nations unies pour la préparation du Rapport mondial sur la violence contre les enfants, dialogué avec les médias et collaboré avec de nombreux autres organismes, dont la chaire Unicef de l'Université d'Anvers.

Au cours des dix dernières années, certaines formes de violence, comme l'exploitation sexuelle et la traite d'êtres humains, ainsi que l'impact des conflits armés sur les enfants, ont été condamnées par la communauté internationale. La reconnaissance de ces situations extrêmes a contribué à faire figurer les problèmes des enfants en tête des préoccupations mondiales. En général, la violence infligée aux enfants continue à recevoir une attention limitée. Certaines formes de violence contre les enfants sont routinières. Les parents et d'autres membres de la famille, le personnel des institutions pour enfants, les enseignants dans les écoles administrent des châtiments corporels ou d'autres formes de traitement cruel et dégradant. Les enfants en conflit avec la loi ne sont pas épargnés. Les enfants des rues sont agressés en toute impunité par la police. Des millions d'enfants, qui n'ont pas encore subi ces violences, restent dépourvus d'une protection appropriée partout dans le monde, dans le Nord comme dans le Sud.

Nochtans lopen kinderen in sommige gemeenschappen meer risico op geweld dan in andere. Het sociaal-geografische stramien, de woondichtheid, de ruimtelijke ordening en de aanwezigheid van diensten en voorzieningen ter bevordering van het welzijn in de gezinnen spelen een belangrijke rol in de sociale verhoudingen en bij het risico op geweld voor volwassenen en kinderen.

Gezien de prevalentie van die factoren in ontwikkelingslanden — en ook in arme gemeenschappen in de rijke landen —, zijn kinderen er erg blootgesteld aan geweld. Bovendien is geweld veel moeilijker te bestrijden in landen waarvan de regering de mogelijkheid noch de middelen heeft om daarvoor structuren op te zetten.

Seksueel misbruik in gezinsverband bijvoorbeeld komt in sommige landen verhoudingsgewijs buitensporig veel voor. Zo blijkt uit een WHO-studie over Peru, een land waarmee België belangrijke bilaterale betrekkingen onderhoudt, dat op twee toetsplaatsen, in de stad en op het platteland, respectievelijk 19,5 % en 18 % van de vrouwen verklaren dat ze als kind seksueel misbruikt werden en dat het misbruik in respectievelijk 54 % en 41 % van die gevallen in gezinsverband had plaatsgevonden.

Meer dan 95 % van de kindermoorden tussen 15 en 17 jaar komen voor in landen met een laag tot gemiddeld inkomen; 9,8 op 100 000 jongens tussen 15 en 17 jaar zijn er het slachtoffer van doodslag, terwijl er dat 3,2 op 100 000 zijn in ontwikkelde landen, zoals de Europese democratieën.

Kinderen die slachtoffer of getuige zijn van geweld, zwijgen vaak omdat ze niet weten hoe ze een en ander op een veilige manier kunnen aangeven of om hulp kunnen vragen. Hun angst wordt nog vergroot door het besef dat ze gestigmatiseerd zullen worden als ze het geweld aan het licht brengen.

Uit WHO-cijfers, gebaseerd op zeer beperkte nationale gegevens, blijkt dat wereldwijd 150 miljoen meisjes en 73 miljoen jongens jonger dan 18 jaar seksuele betrekkingen zonder instemming en andere vormen van seksueel geweld moesten ondergaan. Vandaag overleven bijna 2,8 miljard mensen met minder dan twee dollar per dag en bijna de helft van hen zijn kinderen.

Jongens lopen meer risico op fysiek geweld dan meisjes. Meisjes lopen meer risico op seksueel geweld en op verwaarlozing; ze kunnen ook verplicht worden om zich te prostitueren. Sommige groepen van kinderen zijn bijzonder kwetsbaar, met name kinderen met een handicap, kinderen die tot een minderheid behoren, zoals Roma-kinderen, kinderen van vluchtelingen of asielzoekers.

Toutefois, le risque que cette violence soit perpétrée à la fois contre et par les enfants est beaucoup plus élevé dans certaines communautés que dans d'autres. La nature du tissu physique, la densité de l'habitat, l'aménagement urbain et la disponibilité des services et des prestations qui favorisent le bien-être des familles, jouent considérablement sur les rapports sociaux et les risques de violence qu'encourent les adultes et les enfants.

Dans les pays en développement, à cause de la prévalence de ces facteurs — présents aussi dans les pays riches au sein des communautés pauvres — les enfants sont très exposés à la violence. De plus, dans les pays où les gouvernements n'ont pas les capacités ou les moyens de mettre en place des structures de lutte contre la violence, cette dernière est beaucoup plus difficile à combattre.

Dans certains pays, par exemple, la proportion de sévices sexuels perpétrés par des membres de la famille est extrêmement élevée. Une étude réalisée par l'OMS au Pérou, un pays qui entretient d'importantes relations bilatérales avec la Belgique, montre que sur les deux sites péruviens étudiés, en ville et à la campagne, respectivement 19,5 % et 18 % des femmes ont déclaré avoir été victimes de sévices sexuels pendant l'enfance, sévices commis à hauteur de 54 % et de 41 %, dans l'un et l'autre cas, par des membres de la famille.

Plus de 95 % des homicides d'enfants de 15 à 17 ans sont commis dans des pays à faible et à moyen revenu; le taux d'homicides des garçons de 15 à 17 ans est de 9,8 pour 100 000, contre 3,2 pour 100 000 dans des pays à revenus élevés, comme les démocraties européennes.

Souvent, les enfants qui ont subi des violences ou ceux qui savent que des actes violents sont commis n'en parlent pas parce qu'il n'existe aucun moyen sûr de les dénoncer ou de demander de l'aide. La peur est aussi intimement liée à la stigmatisation qui entoure souvent la dénonciation de la violence.

Les chiffres compilés par l'OMS sur la base de données nationales très limitées montrent que, dans le monde, 150 millions de filles et 73 millions de garçons de moins de 18 ans ont subi un rapport sexuel imposé ou d'autres formes de violence sexuelle. Près de 2,8 milliards de personnes survivent aujourd'hui avec moins de deux dollars par jour, et près de la moitié d'entre elles sont des enfants.

Les garçons courent un risque plus élevé que les filles de subir des violences physiques. Les filles risquent davantage d'être victimes d'agressions sexuelles et de négligence; elles risquent aussi d'être forcées de se prostituer. Certains groupes d'enfants sont particulièrement vulnérables, notamment les enfants handicapés, les enfants appartenant à des minorités, les enfants roms, migrants, réfugiés ou déplacés.

Aan geweld houden kinderen lichamelijke en psychologische traumata over. Wie het er levend afbrengt, heeft mogelijks heel zijn leven te kampen met gezondheidsproblemen, problemen van sociale aanpassing of psychologische en cognitieve problemen. Geweld roept geweld op: kinderen aan wie geweld is aangedaan, worden op een latere leeftijd gemakkelijker op hun beurt slachtoffer of dader.

Geweld valt nooit te rechtvaardigen. Geweld tegen kinderen is niet onvermijdbaar. We kunnen en moeten het voorkomen.

Hoe kunnen de regeringen van alle landen in het Noorden en het Zuiden bijdragen tot de bestrijding en de voorkoming van geweld tegen kinderen?

Alle vormen van geweld tegen kinderen moeten bij wet worden verboden, met inbegrip van traditionele, schadelijke praktijken, zoals geweld onder het mom van discipline in gezinnen en op school.

Sommigen houden staande dat de wetgever niet in de gezinnen tussenbeide mag komen en dat de mensenrechten ophouden aan de voordeur. Volgens het Internationaal Verdrag voor de Rechten van het kind is het recht van kinderen op bescherming echter ook van toepassing op de gezinswoning en op school.

Het is niet de bedoeling een middel te zoeken om de ouders te straffen. De wet moet niet alleen gericht zijn op repressie, maar moet wel duidelijk bepaalde principes aangeven. Krachtens de wet moet het even onaanvaardbaar zijn een kind te slaan dan een volwassene of een hond.

De studie spoort ertoe aan om wetgevende maatregelen en attitudesturing te combineren.

Preventie van geweld tegen kinderen moet de voorrang krijgen door de oorzaken ervan aan te pakken. De beste methode om het geweld tegen kinderen een halt toe te roepen bestaat erin het via preventieprogramma's te voorkomen.

Wordt er toch geweld gepleegd, dan moet men over de middelen beschikken om het snel op te sporen en om de slachtoffers bij te staan. In die zin worden fantastische experimenten ontwikkeld. In Zuid-Afrika bestaat er een coördinatiecentrum waar politiemensen, rechters, psychologen en artsen samen instaan voor de opvang van slachtoffers van verkrachting.

Het gebrek aan betrouwbare informatie over geweld tegen kinderen is een van de grote obstakels voor een krachtadig beleid tegen die vorm van geweld. De studie doet een dringende oproep om de informatiegaring ter zake te verbeteren zodat risicokinderen sneller kunnen worden geïdentificeerd.

La violence a un impact dévastateur, physique et psychologique, sur les enfants. Ceux qui en réchappent peuvent souffrir toute leur vie de problèmes de santé, d'adaptation sociale ainsi que de troubles psychologiques et cognitifs. La violence engendre la violence: plus tard dans la vie, des enfants qui ont été agressés seront davantage susceptibles de devenir eux-mêmes victimes ou auteurs d'actes violents.

Cette violence n'est jamais justifiable. La violence contre les enfants n'est pas inévitable. Nous pouvons et devons la prévenir.

Comment les gouvernements de tous les pays du Nord et du Sud pourraient-ils contribuer à prévenir et combattre la violence contre les enfants?

Toutes les formes de violence contre les enfants devraient être interdites par la loi, y compris les pratiques traditionnelles préjudiciables, la violence dans les foyers et les écoles que l'on veut faire passer pour de la « discipline ».

Certains affirment que le législateur ne devrait pas s'immiscer dans le foyer familial et que les droits de l'homme s'arrêtent à la porte de la maison. Mais, comme le dit la Convention relative aux droits de l'enfant, le droit des enfants à la protection s'applique aussi au domicile familial et à l'école.

Il ne s'agit pas de mettre les parents derrière les barreaux. Le rôle de la loi n'est pas seulement de fournir un cadre répressif, il consiste aussi à affirmer clairement certains principes. La loi doit dire qu'il n'est pas plus acceptable de frapper un enfant que toute autre personne ou un animal.

L'étude recommande de combiner des mesures législatives et des mesures propres à modifier les attitudes.

Il faut donner la priorité à la prévention de la violence contre les enfants en s'attaquant à ses causes. Le meilleur moyen de faire cesser la violence infligée aux enfants est d'empêcher qu'elle se produise en investissant dans des programmes de prévention.

Quand la violence a lieu, il faut avoir des moyens pour la détecter rapidement et pour porter assistance aux victimes. Des expériences formidables sont développées dans ce sens. En Afrique du Sud, il existe un centre de coordination où des policiers, des juges, des psychologues et des médecins accueillent les victimes de viols.

Le manque d'informations fiables sur la violence à l'encontre des enfants est un des grands obstacles à la prise de mesures effectives contre la violence. L'étude fait un appel pressant à l'amélioration des collectes de données et des systèmes d'information permettant d'identifier les enfants à risque.

Dat de daartoe vereiste ICT vandaag ruimschoots voorhanden is, neemt niet weg dat vier miljard mensen, onder wie kinderen, wereldwijd geen toegang hebben tot een menswaardige gezondheidszorg, sociale zekerheid of onderwijs.

In juli 2005 heeft het Belgische Parlement de kinderrechten als vierde transversaal thema in de wet van 1999 op de internationale samenwerking goedgekeurd. Bovendien financiert de Belgische Ontwikkelingssamenwerking, met het oog op de millenniumdoelstellingen, heel wat initiatieven in verschillende landen zoals Algerije, Peru en Rwanda. Via het Belgisch Overlevingsfonds cofinanciert de Belgische Ontwikkelingssamenwerking momenteel programma's van UNICEF.

De bestrijding van geweld tegen kinderen zou voorrang moeten krijgen bij het bevorderen van de kinderrechten in de internationale samenwerking. Er moeten natuurlijk programma's worden opgezet voor kinderen in nood- en crisissituaties, bijvoorbeeld voor kindsoldaten, voor kinderen die het slachtoffer zijn van conflicten, enzovoorts. Er zijn echter ook heel veel kinderen die thuis, op school of in hun omgeving dagelijks geweld ondergaan. We moeten doeltreffende methodes vinden om hen te beschermen.

België en de landen van de OESO moeten nu bij hun internationale samenwerking met de aanbevelingen van het Wereldrapport over geweld tegen kinderen rekening houden. De Algemene Vergadering van de VN heeft die aanbevelingen met 182 stemmen goedgekeurd.

De OESO-landen zouden hun beleid opnieuw moeten bekijken in het licht van de eventuele gevolgen ervan voor kinderen. In hun programma's van armoedebestrijding en ontwikkelingssamenwerking moeten regeringen de bestrijding van geweld tegen kinderen als actiepunt opnemen.

Kinderen moeten hun talenten maximaal kunnen ontplooiën. We mogen niet met twee maten blijven meten. We moeten ons compromisloos opstellen tegen geweld tegen kinderen. Dat is ons aller verantwoordelijkheid. De strijd tegen geweld moet een van de prioriteiten van de internationale samenwerking worden.

Bien que l'on dispose davantage aujourd'hui de la technologie apte à satisfaire ces besoins d'informations, il y a encore dans le monde entier quatre milliards de personnes, parmi lesquelles des enfants, qui n'ont aucun droit à des conditions de vie convenables en matière de santé, de sécurité sociale et d'éducation.

En juillet 2005, le Parlement belge a adopté les droits de l'enfant comme quatrième thème transversal de la loi de 1999 relative à la coopération internationale. De plus, la coopération belge finance de nombreuses activités dont le but est de contribuer à atteindre les objectifs du millénaire dans plusieurs pays comme l'Algérie, le Pérou et le Rwanda. À travers le Fond belge de survie, la Coopération belge cofinance actuellement des programmes de l'Unicef.

Il serait souhaitable d'inscrire la lutte contre la violence parmi les priorités de la promotion des droits de l'enfant dans la coopération internationale. Il est bien sûr important de développer des programmes en faveur des besoins des enfants dans les situations d'urgence et dans les crises humanitaires, par exemple les enfants soldats, les enfants victimes de conflits, etc. Mais les enfants victimes de formes de violence quotidienne chez eux, dans leur école ou dans leur entourage représentent un groupe extrêmement important. Il faut trouver des formes d'intervention efficaces pour assurer leur protection.

Il convient que la Belgique et les pays de l'OCDE tiennent compte dans la coopération internationale des recommandations du Rapport mondial sur la violence contre les enfants. Ces recommandations ont été approuvées par 182 voix à l'Assemblée générale de l'ONU.

Les pays de l'OCDE devraient réexaminer leurs politiques de manière à tenir compte de l'impact qu'elles pourraient avoir sur les enfants. Les gouvernements devraient inclure des mesures visant à faire face à la violence contre les enfants dans leurs stratégies de réduction de la pauvreté et dans les plans-cadres pour l'aide au développement.

Les enfants doivent pouvoir développer le maximum de leur potentiel. Nous devons mettre un terme aux doubles standards et aux compromis tolérant la violence contre les enfants. C'est notre responsabilité à tous. La lutte contre la violence doit être une des priorités de la coopération internationale.

2. Uiteenzetting van mevrouw Anastasie Koudoh, campagnecoördinator voor Plan West-Afrika

Dagelijks geweld in West-Afrika

In de meeste West-Afrikaanse landen wordt geweld gepleegd op kinderen, ondanks het feit dat de diverse culturen hun kinderen liefhebben en er veel belang aan hechten. Lijfstraffen worden in de gezinnen, gemeenschappen en ook scholen nog als een strafmaatregel aanvaard.

Ter gelegenheid van een studie uitgevoerd in vijf landen van de West-Afrikaanse subregio, heeft 80 % van de ondervraagde kinderen verklaard dat ze geregeld het slachtoffer zijn geweest van huiselijk geweld en in vele gevallen was het gebruikte geweld erger dan het « traditionele pak voor de billen » om de kinderen discipline bij te brengen. Dat geweld wordt door de gemeenschap — ouders, leraars, werkgevers en de kinderen zelf — aanvaard als een « normale » manier om geschillen of conflicten op te lossen of om slecht gedrag te bestraffen.

Het geslacht en de leeftijd van het kind hebben een invloed op de aard, oorzaken en gevolgen van het geweld.

Seksueel geweld is in de familie, zoals overall trouwens, een bijzonder delicaat onderwerp, vooral als de daden een incestueus karakter hebben. Uit talrijke getuigenissen blijkt echter dat kinderen, vooral jonge meisjes, slachtoffer zijn van seksueel geweld in de familiale omgeving. In veel gevallen maken familieleden zich schuldig aan misbruik en seksueel geweld.

Bij seksueel geweld, in of buiten de familie, is de minnelijke schikking tussen de ouders van het slachtoffer en de dader een gangbare praktijk. De eer van de familie gaat boven alles.

Er zijn bovendien weinig luister- en opvangvoorzieningen ter beschikking en de toegang tot het gerechtelijke systeem is bijzonder moeilijk.

Talrijke factoren bepalen het geweld. Ze staan met elkaar in verband en zijn van culturele, economische, sociale en politieke aard.

Verscheidene West-Afrikaanse landen lijden onder de armoede. De armoede wordt beschouwd als een factor die bepalend is voor het geweld omdat ze families ertoe dwingt overlevingsstrategieën toe te passen die een grotere kwetsbaarheid, kinderverwaarlozing en ontoegankelijkheid tot fundamentele sociale dienstverlening inzake gezondheid en opvoeding tot gevolg hebben.

2. Exposé de Mme Anastasie Koudoh, Coordinatrice des campagnes du Bureau Régional de Plan en Afrique de l'Ouest

Violences quotidiennes en Afrique de l'Ouest

Dans la plupart des pays de l'Afrique de l'Ouest, en dépit du fait que les diverses cultures chérissent les enfants et leur attachent une grande importance, nombre d'entre eux sont soumis à la violence. Le châtement corporel est accepté comme une mesure disciplinaire dans les familles et communautés aussi bien qu'à l'école.

Dans une étude conduite dans cinq pays de la sous-région ouest-africaine, 80 % d'enfants interviewés ont déclaré avoir été exposés à la violence domestique régulièrement et dans beaucoup de cas, la violence a dépassé la « fessée traditionnelle » destinée à discipliner les enfants. Elle est acceptée par la société — parents, professeurs, patrons et les enfants eux-mêmes — comme une façon « normale » de résoudre les différends et les conflits ou pour punir une mauvaise conduite.

Le sexe et l'âge de l'enfant ont une influence sur les formes, les causes et les conséquences de la violence.

Comme partout ailleurs, il est extrêmement difficile de parler des violences sexuelles au sein de la famille, notamment quand l'acte a un caractère incestueux. Pourtant, maints témoignages montrent que des enfants, pour la majorité des jeunes filles, sont victimes de violences sexuelles commises dans le cadre familial. De nombreux cas d'abus et de violences sexuelles sont perpétrés par des membres de la famille.

En cas d'abus sexuel, que ce soit en famille ou en dehors de celle-ci, le règlement à l'amiable entre parents des victimes et auteurs est courant. L'honneur de la famille prime sur tout.

Par ailleurs, les dispositifs d'écoute et structures d'accueil sont peu nombreux et l'accès au système judiciaire très difficile.

Les facteurs qui déterminent la violence sont multiples, inter-corrélés, d'ordre culturels, économiques, sociaux et politiques.

Plusieurs pays d'Afrique de l'Ouest souffrent de pauvreté. La pauvreté est considérée comme un facteur déterminant de la violence dans la mesure où elle pousse les familles à adopter des stratégies de survie qui ont pour conséquence l'accroissement de la vulnérabilité, la négligence des enfants et le nonaccès aux services sociaux essentiels, notamment sanitaires et éducatifs.

Omdat er geen andere mogelijkheid is om bij te dragen aan het levensonderhoud, worden de jongvolwassenen door hun ouders vaak in het seksmilieu gedreven om zo hun duit in het zakje te doen. In vele gevallen, afhankelijk van de omstandigheden, sluiten de ouders de ogen en stellen ze geen vragen over de herkomst van dat geld.

Gelet op de luttele middelen die de onderwijssector krijgt, hebben de leraren in sommige scholen geen enkele beroepskwalificatie en hebben ze geen enkele pedagogische opleiding gevolgd. Volgens de gegevens over Togo bijvoorbeeld zou in 2002 iets minder dan 33 % van de leraren in de Togolese scholen gekwalificeerd zijn, tegenover 76 % in 1990. Die tendens zet zich nog altijd voort.

De leraren in de meeste landen van de subregio worden gedurende maanden slecht of helemaal niet betaald en ter compensatie achtervolgen en misbruiken ze de «mooiste meisjes» of zetten ze de jongens in voor het werk op het land.

In plaats van zich op hun studies te concentreren, spelen de meisjes liever het «spel» mee om «seksueel overdraagbare» cijfers te krijgen en de jongens om cijfers te krijgen op basis van een «cahier de roulement» om naar een hogere klas te mogen overgaan.

Er wordt in de scholen veel geweld gebruikt. Het volgende verhaal toont aan hoe verwoestend sommige leraren zonder opleiding kunnen optreden.

«Het was dinsdagavond. De meester had een vraag gesteld en ik heb een antwoord gegeven. Hij vroeg de klas of mijn antwoord correct was. Sommigen hebben «neen» geantwoord en anderen «ja». Hij heeft mij een rubberen zweep gegeven en me bevolen de leerlingen die «neen» geantwoord hadden ermee te slaan. Ik heb ze geslagen, maar omdat we allemaal vrienden zijn, sloeg ik niet hard. De meester heeft de zweep afgenomen en gevraagd of het zo is dat men iemand slaat. Dan heeft hij mij een pak slaag gegeven op de rug. Er was bloed en ik weende ... Toen ik mijn moeder alles vertelde, reageerde ze niet. Ze heeft zelfs niet gezegd dat ze de meester zou opzoeken. Ik heb mijn vader niets verteld omdat ik bang ben voor hem».

Dat is het verhaal van een meisje van negen jaar. De leraar in kwestie had geen enkele opleiding gehad. Hij was zelfs niet officieel in dienst van het Departement Onderwijs, maar zou door de directeur van de school officieus in dienst zijn genomen om een tekort op te vullen.

Het gebrek aan pedagogische vorming is in dit voorbeeld niet de enige factor van geweld. Net als deze man, worden talrijke leraren door de school-

Faute de pouvoir participer aux dépenses domestiques, les jeunes adolescents sont poussés dans le secteur de sexe par leurs parents afin de contribuer aux charges familiales. Et dans bien des cas, en fonction de la situation, les parents ne posent pas de questions et ferment les yeux sur les revenus fournis par leurs enfants.

Compte tenu des budgets insignifiants alloués au secteur de l'éducation, des enseignants employés dans certaines écoles n'ont aucune qualification professionnelle et n'ont reçu absolument aucune formation pédagogique. Selon les données du Togo par exemple, alors qu'en 1990, 76 % des enseignants des écoles togolaises étaient qualifiés, douze ans plus tard, en 2002, ce chiffre était descendu à un peu moins de 33 %; et cette tendance se poursuit.

Les enseignants dans la plupart des pays de la sous-région sont mal payés ou ne le sont pas du tout et, en guise de «récompense», harcèlent et abusent sexuellement «les plus belles filles» ou utilisent les jeunes garçons dans les travaux agricoles.

Au lieu de se concentrer sur leurs études, les jeunes filles préfèrent jouer le «jeu» pour avoir ce qu'elles appellent les notes «sexuellement transmissibles» et les garçons pour avoir des notes à partir du cahier de roulement afin de passer en classe supérieure.

Les cas de violence au sein de l'école sont multiples. Le récit qui suit montre à quel point le comportement de certains enseignants sans formation peut aussi être dévastateur.

«C'était un mardi soir. Le maître a posé une question, j'ai répondu. Il a demandé à la classe si ma réponse était correcte. Certains ont répondu «non», d'autres «oui» ... Il m'a donné le fouet en caoutchouc et m'a demandé de battre ceux qui avaient dit «non». Je les ai frappés, mais comme nous sommes tous des camarades, je n'ai pas frappé fort. Le maître m'a pris le fouet et m'a demandé si c'était comme ça qu'on frappait quelqu'un. Puis il m'a frappée et m'a battue dans le dos. Il y avait du sang et je pleurais ... Lorsque j'ai tout dit à ma mère, elle n'a rien dit, elle n'a même pas dit qu'elle irait voir le maître. Je n'ai rien dit à mon père, parce que j'ai peur de lui».

C'est l'histoire d'une petite fille de neuf ans. L'enseignant en question n'avait aucune formation. Il n'était même pas employé officiellement par le Département de l'éducation: il aurait été recruté officieusement par le directeur de l'école pour combler le vide.

La carence de formation pédagogique n'est pas le seul facteur de violence, dans cet exemple. Comme cet homme, bon nombre d'enseignants sont recrutés

directeurs officieus in dienst genomen of ze werken vrijwillig bij gebrek aan gekwalificeerde leraren of beschikbare betrekkingen.

Het analfabetisme bij vrouwen is een andere factor van geweld. Het werkt het ontstaan van risicosituaties in de hand, maakt de toegang tot informatie nog onzekerder en beperkt de impact van beschermingsmaatregelen omdat niemand ze kent.

Het geweld wortelt ook in sommige culturele praktijken, in de rituelen, de traditie, zoals bijvoorbeeld de aanzetting tot bedelarij.

Volgens een enquête die in 2005 door de jongeren van de organisatie EDEN — *Éducation et Développement de l'Enfant* — in Senegal werd gevoerd, is 88 % van de kinderbedelaars, de *talibés*, het slachtoffer van geweld omdat ze 90 % van hun tijd op de straat doorbrengen.

Ondanks het duidelijke engagement van de instellingen, is de omvang van de uitdagingen inzake werkmethodes ontmoedigend. De regio behoort tot de landen met een hoog percentage kinderen die het slachtoffer zijn van geweld, uitbuiting, misbruik en verwaarlozing.

De chronische armoede, conflicten en slecht bestuur belemmeren de goede werking van de systemen in sommige landen. De ministers die verantwoordelijk zijn voor de bescherming van kinderen hebben noch het budget, noch voldoende personeel en dat laatste is niet gekwalificeerd.

De bestaande opvangstructuren hebben een zeer beperkte capaciteit en nemen slechts een minderheid van de kinderen ten laste.

We stellen ook vast dat de parlementsleden niet in staat zijn om de nationale begrotingen te analyseren teneinde een efficiënte kindbescherming te garanderen.

Tot slot leggen de traditionele methodes van kindbescherming alleen de nadruk op specifieke thema's of vormen van geweld.

Aan de vooravond van de twintigste verjaardag van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de rechten van het kind is het belangrijk even achterom te kijken naar de afgelegde weg en na te gaan welke hindernissen nog uit de weg moeten worden geruimd om die plaag uit te roeien.

Persoonlijke ervaringen, getuigenissen en studiewerk hebben geleerd dat het dagelijkse geweld dat volwassen thuis, in de school en in de gemeenschap op kinderen plegen, even schadelijk is voor het welzijn van de kinderen als de meer expliciete vormen van extreem geweld zoals oorlog, besnijdenis of kinderhandel.

officieus par les directeurs d'école ou sont bénévoles, en raison du manque d'enseignants qualifiés ou du manque d'emplois disponibles.

L'analphabétisme des femmes constitue également un facteur de violence, qui contribue à l'émergence des situations à risques, rend encore plus aléatoire l'accès à l'information et limite souvent la portée des mesures de protection adoptées, faute de connaissance de leur existence.

La violence trouve également ses racines dans certaines pratiques culturelles, dans les rites, dans la tradition, comme par exemple l'incitation à la mendicité.

Selon une enquête menée en 2005 par des jeunes de l'organisation EDEN — *Éducation et Développement de l'enfant* — au Sénégal, 88 % des enfants mendiants, les *talibés*, ont fait l'objet de violences physiques, car ils passent 90 % de leur temps dans la rue.

En dépit des engagements clairs des institutions, l'ampleur des défis relatifs aux systèmes de travail est décourageante. La région se trouve parmi les pays ayant un fort taux d'enfants souffrant de violences, d'exploitation, d'abus et de négligence.

La pauvreté chronique, les conflits et la mauvaise gouvernance entravent la bonne marche des systèmes dans certains pays. Les ministères responsables de la protection des enfants n'ont pas le budget ni le personnel suffisants et ce dernier n'est pas assez qualifié.

Les structures d'accueil existantes ont aussi une capacité très limitée et ne prennent en charge qu'une minorité d'enfants.

On note également le manque de capacité des parlementaires à analyser les budgets nationaux pour veiller à ce que la protection des enfants soit suffisamment prise en compte.

Finalement, les approches traditionnelles de protection des enfants mettent seulement l'accent sur des thématiques ou des formes de violence spécifiques.

À la veille du vingtième anniversaire de la Convention des Nations unies relative aux droits de l'enfant, il importe de jeter un regard rétrospectif sur le chemin parcouru et de cibler les obstacles qu'il reste à franchir pour éradiquer ce fléau.

Des expériences personnelles, des témoignages et des recherches ont appris que la violence quotidienne exercée sur les enfants par les adultes à la maison, à l'école et au sein de la communauté, peut être aussi préjudiciable au bien-être de ces enfants que des violences plus explicitement extrêmes telles que la guerre, l'excision ou la traite.

De gevolgen van dat dagelijkse geweld op korte en lange termijn zijn talrijk en des te erger omdat veel kinderen er hun zelfvertrouwen door verliezen en zich moeilijk in de maatschappij kunnen integreren.

Er zijn al talrijke ondersteuningsprogramma's ontwikkeld voor de armste landen om een einde te maken aan kinderhandel en besnijdenis en om de kindsoldaten te reïntegreren in de maatschappij. Die programma's hebben dus tot doel de eerbied voor de rechten van het kind te bevorderen. Er moet nog een lange weg worden afgelegd opdat de tolerantie die in de meeste van onze maatschappijen heerst het geweld niet langer in de hand zou werken.

Daarom is het absoluut noodzakelijk dat in de bilaterale en multilaterale akkoorden met de landen van het Zuiden de klemtoon wordt gelegd op :

- de integratie van de rechten van het kind en de problemen van de bescherming van kinderen in elk beleid en alle nationale programma's op het gebied van onderwijs en sociale acties;

- de uitbreiding van de opleidingsmogelijkheden voor leraren, gezondheidswerkers, maatschappelijk werkers en iedereen die beroepsmatig rechtstreeks in contact komt met kinderen;

- transparantie in de aanwending van de toegekende financiële middelen en in de nationale budgetten voor de bescherming van de rechten van het kind;

- de systematische integratie van de problemen inzake de bescherming van kinderen in de Strategische Documenten voor de Vermindering van de Armoede (DSRP) en in de sectorale plannen;

- de financiering van de campagnes tot bewustmaking en ontwikkelingsopvoeding om een einde te maken aan de rampzalige praktijken, volksgeloof, riten en tradities die voorhouden dat het geweld van de sterken ten opzichte van de zwakken legitiem is en van generatie op generatie kan worden toegepast. Dat punt is erg belangrijk.

3. Uiteenzetting van De heer Hans De Greve, beleidsmedewerker bij Plan België

Dagelijks geweld en de Belgische Ontwikkelingssamenwerking

Wat vandaag wordt gevraagd, is niets nieuws. Sinds de wetswijziging van 2005 zijn kinderen immers opgenomen als transversaal thema in de wet op de Belgische ontwikkelingsamenwerking. Kinderrechten behoren een aandachtspunt te zijn in alle activiteiten in het kader van de Belgische ontwikkelingsamenwerking.

Les conséquences à court et à long terme de cette violence quotidienne sont nombreuses et d'autant plus profondes que bon nombre d'enfants ont perdu confiance en eux-mêmes et n'arrivent pas à s'intégrer facilement dans la société.

Nombreux sont les programmes d'appui qui ont été mis en œuvre pour venir en aide aux pays les plus pauvres afin de mettre fin à la traite des enfants et à l'excision, et de favoriser la réinsertion des enfants soldats, bref pour le respect des droits de l'enfant, mais beaucoup reste à faire pour que la tolérance qui règne encore dans la plupart de nos sociétés ne profite pas à la violence.

C'est pourquoi il est indispensable que, dans les accords bilatéraux et multilatéraux avec les pays du sud, l'accent soit mis sur :

- l'intégration des droits de l'enfant et les problèmes de protection des enfants dans toutes les politiques et tous les programmes nationaux, dans le domaine de l'éducation et des actions sociales;

- l'élargissement des possibilités de formation pour les enseignants, les professionnels de la santé, les assistants sociaux et d'autres professionnels en contact direct avec les enfants;

- la transparence dans l'utilisation des financements que vous leur accordez et les budgets nationaux en matière de réalisation des droits de l'enfant;

- l'intégration systématique des problèmes de protection des enfants dans les Documents nationaux de Stratégie de Réduction de la Pauvreté (DSRP) et dans les plans sectoriels;

- le financement de campagnes de sensibilisation et d'éducation au développement pour venir à bout des pratiques néfastes, croyances, rites et traditions qui font croire que la violence des forts à l'encontre des faibles est légitime et qu'elle peut se reproduire de génération en génération. Ce point est particulièrement important.

3. Exposé de M. Hans De Greve, chargé de plaidoyer chez Plan Belgique

Violence quotidienne et coopération au développement belge

Ce qui est demandé aujourd'hui n'est pas nouveau. Depuis la modification législative de 2005, les enfants figurent en effet comme thème transversal dans la loi sur la coopération belge au développement. Les droits de l'enfant doivent faire l'objet d'une attention particulière dans toutes les activités de la coopération belge au développement.

De wetwijziging heeft zich in de praktijk vooral vertaald in aandacht voor een aantal zeer specifieke en extreme kinderrechtenschendingen; de steun voor de strijd tegen het gebruik van kindsoldaten, de situatie van kinderen in gewapende conflicten, onlangs nog in Palestina, en de strijd tegen de kinderhandel en de kinderarbeid, met name in West-Afrika. Op het gebied van kindsoldaten heeft België zelfs op het internationale podium het voortouw genomen. Spreker verwijst onder meer naar de belangrijke toespraak van toenmalig eerste minister Verhofstadt voor de Veiligheidsraad in 2007.

De inspanningen van de Belgische overheid zijn uiterst lovenswaardig. Plan België heeft er trouwens als toenmalig coördinator van de Coalitie tegen het gebruik van Kindsoldaten, voor gepleit dat België zich zou richten op dit soort extreme kinderrechtenschendingen.

De implementatie van het transversale thema kinderrechten in de Belgische ontwikkelingssamenwerking mag echter niet beperkt blijven tot de aandacht voor een aantal extreme kinderrechtenschendingen. Het Internationaal Verdrag inzake de Rechten van het Kind (IVRK) maakt geen onderscheid tussen de verschillende rechten en geeft geen prioriteit aan bepaalde rechten. Elke inbreuk op kinderrechten is altijd onaanvaardbaar. Kinderen die vandaag onder het dagelijkse geweld lijden, kunnen niet wachten tot de meest extreme vormen van kinderrechtenschendingen de wereld uit zijn.

Met de campagne tegen het dagelijkse geweld tegen kinderen in het Zuiden wil Plan één voorbeeld van een minder opvallende, maar in omvang zeer grote kinderrechtenschending onder de aandacht van de Belgische overheid brengen. Als voortrekker in de strijd tegen het geweld tegen kinderen hoopt Plan dat de Belgische overheid haar inspanningen wil open trekken tot alle vormen van geweld tegen kinderen, ook thuis, op school en in de buurt, plaatsen waar kinderen het meest veilig zouden moeten zijn. Een transversale benadering van de kinderrechten in ontwikkelingssamenwerking impliceert immers dat men ook aandacht heeft voor die minder zichtbare vormen van geweld tegen kinderen. Het parlement kan daarin een belangrijke rol spelen.

Op 20 april 2006 keurde de Senaat een resolutie inzake kinderen in gewapende conflicten (stuk Senaat, nr. 3-1370/6) goed. Die resolutie heeft er in belangrijke mate toe bijgedragen dat de problematiek van de kindsoldaten zo hoog op de agenda van de Belgische overheid is gekomen. Gezien het succes van de resolutie vraagt Plan dan ook om, naar analogie daarmee, een resolutie op te stellen die de Belgische overheid oproept alle vormen van geweld tegen kinderen te bestrijden, ook het dagelijkse, minder zichtbare geweld tegen kinderen in het Zuiden.

Dans la pratique, la modification de la loi s'est surtout traduite par une attention envers certaines violations très spécifiques et extrêmes des droits de l'enfant; le soutien à la lutte contre l'utilisation d'enfants soldats, la situation des enfants dans les conflits armés, comme ce fut le cas récemment en Palestine, et la lutte contre la traite et le travail des enfants, notamment en Afrique occidentale. En ce qui concerne les enfants soldats, la Belgique a pris l'initiative sur la scène internationale. L'orateur se réfère notamment aux importantes déclarations de l'ancien premier ministre Guy Verhofstadt devant le Conseil de sécurité en 2007.

Les efforts des autorités belges sont particulièrement louables. En tant qu'ancien coordinateur de la Coalition belge contre l'utilisation des enfants soldats, Plan Belgique a d'ailleurs plaidé pour que la Belgique se focalise sur ce type de violation extrême des droits de l'enfant.

La mise en œuvre du thème transversal des droits de l'enfant dans la coopération belge au développement ne peut toutefois pas rester limitée à l'attention accordée à certaines violations extrêmes des droits de l'enfant. La Convention internationale des droits de l'enfant (CIDE) ne fait aucune distinction entre les différents droits et n'accorde pas la priorité à certains d'entre eux. Aucune violation des droits de l'enfant n'est acceptable. Les enfants qui sont aujourd'hui victimes de violences quotidiennes ne peuvent pas attendre la disparition des formes les plus extrêmes de violation des droits de l'enfant.

Grâce à la campagne contre la violence quotidienne à l'égard des enfants dans le Sud, Plan Belgique veut attirer l'attention des autorités belges sur l'exemple d'une violation, moins remarquée mais très répandue, des droits de l'enfant. En tant que pionnier dans la lutte contre la violence à l'égard des enfants, Plan Belgique espère que les autorités belges élargiront leurs efforts à toutes les formes de violence à l'égard des enfants, y compris chez eux, à l'école et dans leur quartier, endroits où ils devraient se sentir le plus en sécurité. Une approche transversale des droits de l'enfant dans la coopération au développement implique en effet que l'on soit également attentif aux formes moins visibles de violence vis-à-vis des enfants. Le parlement peut jouer un rôle important à cet égard.

Le 20 avril 2006, le Sénat a adopté une résolution relative aux enfants dans les conflits armés (doc. Sénat, n° 3-1370/6). Elle a contribué dans une large mesure à placer la problématique des enfants soldats en bonne place dans l'agenda des autorités belges. Étant donné le succès de la résolution, Plan Belgique demande que, par analogie, soit rédigée une résolution appelant les autorités belges à combattre toutes les formes de violence à l'égard des enfants, y compris la violence quotidienne, moins visible, vis-à-vis des enfants dans le Sud.

De vorige sprekers hebben al een aantal aanbevelingen voor de Belgische overheid gedaan die in een dergelijke resolutie kunnen worden opgenomen. Uiteraard zijn het de landen in het Zuiden zelf die de strategieën en het beleid moeten ontwikkelen om de strijd tegen het dagelijkse geweld tegen kinderen aan te gaan. Toch kan de Belgische overheid het probleem van het dagelijkse geweld aanhalen en moet de Belgische overheid haar partnerlanden ondersteunen in hun strijd tegen het dagelijkse geweld tegen kinderen.

Verschillende maatregelen kunnen in een dergelijke resolutie worden opgenomen :

1. Ten eerste kunnen landen een sociaal beleid voeren dat de onderliggende factoren van geweld tegen kinderen aanpakt, zoals armoedebestrijding, het tegengaan van werkloosheid, het organiseren van kwaliteitsvol onderwijs, de strijd tegen alcohol- en drugsmisbruik enzovoort.

2. Landen moeten een algemeen verbod instellen op alle vormen van geweld, ook op de zogenaamd «banale» vormen van geweld. Ze moeten kunnen zorgen voor een effectieve en gepaste opsporing, vervolging en bestraffing door een sterk politieel en juridisch apparaat. Ons land kan met zijn administratieve en juridische kennis een belangrijke bijdrage leveren om landen daarin te ondersteunen.

3. Landen kunnen programma's opzetten om kinderen, ouders, politici, hulpverleners bewust te maken van het belang van de bescherming van kinderen tegen alle vormen van geweld.

4. Het meldingsrecht voor slachtoffers moet worden georganiseerd door de ontwikkeling van toegankelijke en vertrouwelijke meldingspunten, het instellen en het organiseren van een meldingsplicht voor bijvoorbeeld medische hulpverleners en professionals, en door kinderen en volwassenen te informeren over de rechten die ze hebben om het geweld op kinderen te melden.

5. Het ontwikkelen van voorzieningen die bijdragen aan de bescherming van kinderen tegen geweld. Een eerste voorbeeld hiervan zijn centra die kinderen opvolgen in hun ontwikkeling en problemen in het gezin kunnen opsporen en detecteren, naar analogie van Kind&Gezin en de CLB. Een ander voorbeeld is opvang voor kinderen die al het slachtoffer zijn geweest van geweld om te voorkomen dat ook zij later geen geweld zullen gebruiken en zich als echte burgers kunnen ontwikkelen.

6. Bijkomend onderwijsbudget vrijmaken dat gereserveerd wordt voor de bestrijding van het geweld op scholen opdat klassen kleiner kunnen worden, leerkrachten beter opgeleid, het beroep van leerkracht beter bezoldigd en geprofessionaliseerd wordt, zorg-

Les précédents orateurs ont déjà fait aux autorités belges plusieurs recommandations qui peuvent être incluses dans une telle résolution. Bien entendu, il revient aux pays du Sud de développer eux-mêmes les stratégies et la politique visant à combattre la violence quotidienne à l'égard des enfants. Les autorités belges peuvent toutefois aborder le problème de la violence quotidienne et elles doivent soutenir leurs pays partenaires dans leur lutte contre la violence quotidienne vis-à-vis des enfants.

Plusieurs mesures pourraient figurer dans une telle résolution :

1. Les pays peuvent mener une politique sociale qui s'attaque aux facteurs sous-jacents de la violence à l'égard des enfants, tels que la pauvreté, le chômage, l'absence d'un enseignement de qualité, l'abus d'alcool et de drogue, etc.

2. Les pays doivent instaurer une interdiction générale de toutes les formes de violence, y compris les formes dites banales. Ils doivent pouvoir assurer la détection, les poursuites et des sanctions effectives et adaptées grâce à un appareil policier et juridique fort. Grâce à ses connaissances administratives et juridiques, notre pays peut fournir une contribution importante au soutien de ces pays dans cette tâche.

3. Les pays peuvent lancer des programmes visant à conscientiser les enfants, les parents, les politiques et les prestataires de soins à l'importance de la protection des enfants contre toutes les formes de violence.

4. Le droit de signalement doit être organisé pour les victimes grâce au développement de points de contact accessibles et fiables, à l'organisation d'une obligation de signalement pour les prestataires de soins médicaux et les professionnels par exemple, et en informant les enfants et les adultes sur les droits dont ils disposent pour dénoncer la violence envers les enfants.

5. Des dispositions contribuant à la protection des enfants contre la violence doivent être instaurées. Un premier exemple sont des centres qui suivent les enfants dans leur développement et qui peuvent détecter des problèmes familiaux, par analogie avec *Kind & Gezin* et le Centre d'encadrement pour les élèves. Un autre exemple est l'accueil des enfants qui ont déjà été victimes de violence afin d'éviter qu'ils n'utilisent plus tard cette dernière et afin qu'ils puissent se construire en tant que vrais citoyens.

6. Un budget complémentaire pour l'enseignement doit être réservé à la lutte contre la violence dans les écoles de manière à ce que les classes deviennent plus petites, à ce que les professeurs soient mieux formés, mieux rémunérés et plus professionnels et à ce que les

initiatieven en sociale diensten kunnen worden opgericht in de scholen.

7. Indicatoren en systemen ontwikkelen die het mogelijk maken de omvang, impact en oorzaken van geweld tegen kinderen te meten. Pas als we weten waar het probleem zich bevindt en wat het probleem is, kunnen we het daadwerkelijk aanpakken.

8. Participatie van kinderen mogelijk maken in alle zaken die hen aanbelangen. Omdat van kinderen niet verwacht worden dat zij een mening hebben, worden ze vaker het slachtoffer van geweld als ze een eigen mening hebben of durven tegenspreken.

Naast de goedkeuring van een resolutie heeft het parlement de bevoegdheid om het regeringsbeleid ten overstaan van de strijd tegen het geweld tegen kinderen te controleren. Eerst en vooral kan het parlement de minister vragen dat hij zijn aandacht voor kinderrechten en meer specifiek de strijd tegen het geweld tegen kinderen, in zijn beleidsnota open-trekt naar alle vormen van geweld, ook de dagelijkse, zogenaamd banale vormen van geweld tegen kinde-ren.

Het parlement kan er bovendien mee voor ijveren dat er in de sectornota's van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking aandacht besteed wordt aan de strijd tegen dagelijks geweld tegen kinderen in het Zuiden, bijvoorbeeld de sectornota's Onderwijs en Maatschappijopbouw. Ook in de nota's Gezondheid, Basisinfrastructuur en Landbouw kan de strijd tegen het dagelijks geweld op kinderen een plaats krijgen.

Meer specifiek kan het parlement opvolgen welke concrete inspanningen er geleverd zijn in de strijd tegen het dagelijks geweld in het Zuiden. In de strategienota Eerbied voor de Rechten van het Kind staan een aantal technische aanbevelingen die de Belgische overheid zichzelf heeft opgelegd en die betrekking hebben op de strijd tegen het dagelijks geweld tegen kinderen.

Enkele voorbeelden :

Artikel 12. «Partnerlanden aanmoedigen opdat leerkrachten en ander educatief personeel tijdens hun opleiding beter begeleid worden om diverse vormen van geweld op en misbruik van kinderen op school, waarbij zij zelf soms betrokken zijn, te voorkomen, identificeren en helpen remediëren.»

Artikel 84. «Partnerlanden aanmoedigen indicato-ren te ontwikkelen om de omvang en de impact van geweld op kinderen te meten.»

Ook heeft het parlement de bevoegdheid om de minister te vragen welke inspanningen hij tot op heden

initiatives de soins et les services sociaux puissent être mis sur pied dans les écoles.

7. Il convient de développer des indicateurs et des systèmes permettant de mesurer l'étendue, l'impact et les causes de la violence contre les enfants. Nous ne pourrions réellement nous attaquer au problème que lorsque nous saurons où il réside et ce en quoi il consiste.

8. Il faut rendre possible la participation des enfants dans toutes les affaires qui les concernent. Étant donné que l'on n'attend pas des enfants qu'ils aient un avis, ils sont souvent victimes de violences lorsqu'ils ont leur propre avis ou qu'ils osent contredire.

Outre l'adoption d'une résolution, le parlement a la compétence de contrôler l'action du gouvernement dans la lutte contre la violence à l'égard des enfants. Tout d'abord, le parlement peut demander au ministre qu'il élargisse, dans sa note de politique, l'attention qu'il porte aux droits de l'enfants et plus spécifiquement à la lutte contre la violence faite aux enfants, à toutes les formes de violence, y compris quotidienne, c'est-à-dire aux formes dites banales de violence envers les enfants.

En outre, le parlement peut militer pour que les notes sectorielles de la coopération belge au développement intègrent la lutte contre la violence quotidienne à l'égard des enfants dans le Sud, par exemple dans le cas des notes relatives à l'enseignement et à la consolidation de la société. La lutte contre la violence quotidienne faite aux enfants a également sa place dans les notes relatives à la santé, aux infrastructures de base et à l'agriculture.

Plus spécifiquement, le parlement peut vérifier quels efforts concrets ont été faits dans la lutte contre la violence quotidienne dans le Sud. La note stratégique relative au respect des droits de l'enfant contient plusieurs recommandations techniques que les autorités belges se sont imposées et qui concernent la lutte contre la violence quotidienne envers les enfants.

Quelques exemples :

Article 12. «Encourager les pays partenaires au niveau du personnel enseignant et éducatif à veiller à ce qu'ils bénéficient d'une meilleure formation afin qu'ils puissent prévenir et identifier les diverses formes de violence et d'abus infligées aux enfants à l'école dont ils sont parfois eux-mêmes coupables et contribuer à y mettre fin.»

Article 84. «Encourager les pays partenaires à mettre au point des indicateurs permettant de mesurer l'étendue du problème de la violence et son impact sur les enfants.»

Le parlement a aussi le pouvoir de demander au ministre de citer les efforts qu'il a faits jusqu'à présent

heeft gedaan en om hem te vragen die intenties in de praktijk om te zetten. Iedereen weet dat druk uit het parlement een belangrijke stimulans kan zijn om die goede intenties in de praktijk om te zetten.

België kan de strijd tegen het dagelijkse geweld tegen kinderen in het Zuiden niet alleen voeren. Het parlement kan de minister dan ook aansporen om de strijd tegen dat dagelijkse geweld op de agenda van de multilaterale ontwikkelingsamenwerking te plaatsen. De Belgische overheid kan de strijd tegen het geweld op kinderen bijvoorbeeld voeren in het kader van het *Education for all — Fast track initiative*. Dat is een samenwerkingsverband van donoren en ontwikkelingslanden met het oog op de realisatie van lager onderwijs voor alle kinderen ter wereld tegen 2015.

Plan vraagt dat het geweld tegen kinderen op school, een heel belangrijke reden voor schooluitval en voor verminderde onderwijsprestaties, zou worden opgenomen als een van de prioritaire aandachtspunten in het *Fast track initiative*, zoals nu reeds het geval is voor HIV/aids en gendergelijkheid.

Tot op heden wordt bij de evaluatie van de nationale onderwijsplannen van de landen — dat zijn de evaluaties die bepalen in welke mate een land in aanmerking komt voor een financiering binnen het *Fast track initiative* — niet verwezen naar de acties van die landen tegen het geweld op school. Plan vraagt dat in het *Fast track initiative* indicatoren worden opgenomen die de nadruk leggen op de acties van landen tegen het geweld op school.

In 2010 is België voorzitter van de Europese Unie. Dat lijkt een prachtige gelegenheid om in het jaar van de armoede het probleem van het dagelijkse geweld in België, Europa en in het Zuiden onder de aandacht van de lidstaten te brengen. Armoede is immers een belangrijke oorzaak, maar ook een dagelijks gevolg van het dagelijkse geweld tegen kinderen.

De secretaris-generaal van de Verenigde Naties heeft mevrouw Marta Santos Pais benoemd tot speciale rapporteur voor geweld tegen kinderen. Nu die lang verwachte aanstelling eindelijk een feit is, hopen we dat het parlement mee ervoor zal ijveren dat België, net als het heeft gedaan tijdens het mandaat van professor Pinheiro, mevrouw Pais alle mogelijke steun zal geven in haar strijd tegen geweld op kinderen, en dat zowel in België als in het Zuiden.

Plan België is steeds bereid om input te geven voor alle mogelijke parlementaire initiatieven. Als voorzitter van het platform «Kinderrechten in ontwikkelingssamenwerking» kan Plan ook de samenwerking vragen van verschillende kinderrechtexperts en NGO's. De nieuwsbrief «Stop het dagelijkse geweld

et de transposer ses intentions dans la pratique. Chacun sait qu'une pression du parlement peut être un stimulant important pour mettre en œuvre ces bonnes intentions.

La Belgique ne peut mener seule la lutte contre la violence quotidienne envers les enfants dans le Sud. Le parlement peut dès lors inciter le ministre à placer la lutte contre la violence quotidienne à l'agenda de la coopération au développement multilatérale. Les autorités belges peuvent par exemple mener la lutte contre la violence envers les enfants dans le cadre de l'*Education for all — Fast track initiative*. Il s'agit d'un accord de coopération de donateurs et de pays en développement visant à ce que tous les enfants du monde bénéficient de l'enseignement primaire en 2015.

Plan demande que la violence à l'encontre des enfants à l'école, une cause très importante de décrochage scolaire et de réduction des prestations scolaires, soit reprise comme une des priorités de la *Fast track initiative*, comme c'est déjà le cas actuellement pour le VIH/SIDA et l'égalité entre femmes et hommes.

Pour l'instant, l'évaluation des plans nationaux relatifs à l'enseignement — plans qui déterminent dans quelle mesure un pays entre en ligne de compte pour un financement au sein de la *Fast track initiative* — ne font pas référence aux actions de ces pays contre la violence à l'école. Plan demande que la *Fast track initiative* inclue des indicateurs mettant l'accent sur les actions menées par les pays contre la violence à l'école.

En 2010, la Belgique présidera l'Union européenne. Cela paraît être une magnifique occasion d'attirer l'attention des États membres, au cours de l'année de la pauvreté, sur le problème de la violence quotidienne en Belgique, en Europe et dans le Sud. La pauvreté est en effet une cause importante, mais aussi une conséquence quotidienne de la violence quotidienne envers les enfants.

Le secrétaire général des Nations unies vient de nommer Mme Marta Santos Pais rapporteur spécial pour la violence faite aux enfants. Maintenant que cette désignation attendue depuis longtemps est un fait, nous espérons que le parlement militera pour que la Belgique fournisse à Mme Pais, comme elle l'a fait durant le mandat du professeur Pinheiro, tout le soutien possible dans sa lutte contre la violence faite aux enfants, tant en Belgique que dans le Sud.

Plan Belgique est toujours disposé à soutenir toutes les initiatives parlementaires possibles. En tant que président de la plate-forme «Droits de l'enfant dans la coopération au développement», Plan peut aussi demander la collaboration de plusieurs experts en droits de l'enfant et d'ONG. Le bulletin d'information

tegen kinderen » bevat meer achtergrondinformatie en aanbevelingen.

België moet haar voortrekkersrol in de strijd tegen het geweld op kinderen voortzetten en verder uitbreiden naar alle vormen van geweld, met inbegrip van de zogenaamde banale vormen van geweld waarvan elke dag miljoenen kinderen ter wereld het slachtoffer worden, maar waarvan de buitenwereld nauwelijks iets merkt.

4. Gedachtewisseling

De heer Dallemagne (Kamer) is van oordeel dat de aanslagen op de fysieke, morele en mentale integriteit van kinderen het parlement ertoe moet brengen initiatieven te nemen ten einde middelen te zoeken om de tendens om te buigen. We stellen immers veeleer een verergering dan een verbetering van de situatie vast.

Naast het dagelijkse geweld duiken nieuwe vormen van geweld op die niet tot de traditie behoren, bijvoorbeeld nieuwe seksuele praktijken, zoals het strijken van de borsten van jonge meisjes, en het geweld op kindheksen en albino's. Er zouden zelfs gevallen van kannibalisme zijn in regio's waar dergelijke praktijken vroeger niet bestonden. Die nieuwe vormen van brutaal geweld wijzen op een zekere perversie, op het totaal verlies van houvast in sommige gemeenschappen die vaak jarenlang geconfronteerd worden met oorlogen, geweld en het uiteenrukken van families.

Een van de moeilijkheden is dat ook de regeringen van de meest getroffen landen een beleid en strategieën ter bestrijding van het geweld moeten ontwikkelen. Welke strategieën hebben de West-Afrikaanse landen bijvoorbeeld ontwikkeld om het geweld tegen kinderen te bestrijden? In welke mate zijn de regeringen van die landen gevoelig voor dat probleem en besteden ze er de noodzakelijke politieke aandacht aan? Doen die landen een beroep op internationale hulp? Een van de essentiële voorwaarden voor het slagen van de programma's ter bestrijding van dat geweld is een aandacht die ook door al die regeringen wordt ondersteund.

Wat indicatoren en monitoring betreft, vraagt de heer Dallemagne of er al een aanzet tot monitoring per type geweld bestaat. Over welke middelen beschikt men nu al om de verschillende vormen van geweld te identificeren, beter te kennen en te weten in welke mate ze voorkomen?

De heer Tuybens (Kamer) stelt dat familie-eer en traditie ook in ons land belangrijke waarden zijn, maar niet opwegen tegen de universaliteit van de mensen-

« Stop à la violence faite aux enfants dans le Sud » contient davantage d'informations de fond et de recommandations.

La Belgique doit continuer son rôle de pionnier dans la lutte contre la violence envers les enfants et étendre encore ce rôle à toutes les formes de violence, y compris les formes dites banales de violence dont sont victimes chaque jour des millions d'enfants dans le monde mais qu'on remarque à peine.

4. Échange de vues

M. Dallemagne (Chambre) est d'avis que les atteintes à l'intégrité physique, morale et mentale des enfants doivent mobiliser le parlement afin de chercher à trouver le moyen d'inverser la tendance. En effet, on observe plutôt une aggravation de la situation qu'une amélioration.

Outre la violence au quotidien apparaissent de nouvelles formes de violence qui ne sont pas inscrites dans la tradition, notamment des nouvelles pratiques sexuelles, comme la compression de la poitrine des jeunes filles, et des violences à l'égard des enfants sorciers et des enfants albinos. Il y aurait même des cas de cannibalisme contre les enfants dans certaines régions où de telles pratiques n'avaient jamais existé. Ces nouvelles formes de brutalité extrême dénotent une espèce de perversion, de perte totale des repères de certaines sociétés qui sont, parfois depuis de très nombreuses années, confrontées à la guerre, à la violence et à la dispersion des familles.

Une des difficultés est que les politiques et stratégies de lutte contre ces violences doivent aussi être développées par les gouvernements des pays les plus touchés par ces formes de violence. Quelles sont les stratégies développées par les pays d'Afrique de l'Ouest, par exemple, pour lutter contre la violence faite aux enfants? À quel point les gouvernements de ces pays sont-ils sensibles à ce problème et y accordent-ils l'attention politique nécessaire? Ces pays font-ils appel à une aide internationale? Une des conditions essentielles de la réussite des programmes de lutte contre ces violences est une attention aussi soutenue de la part de tous les gouvernements.

En ce qui concerne les indicateurs et le monitoring, M. Dallemagne demande s'il existe déjà un embryon de monitoring par type de violence. De quels outils dispose-t-on déjà pour identifier et mieux connaître les violences, tant sur le plan quantitatif qu'en ce qui concerne les différents types de violence observés?

M. Tuybens (Chambre) estime que l'honneur familial et la tradition sont des valeurs importantes en Belgique aussi, mais pour autant qu'elles ne

rechten. Ter illustratie verwijst spreker naar dossiers over de besnijdenis van vrouwen en seksuele geweldsdaaden tegen kinderen.

Zou in de West-Afrikaanse samenlevingen een systeem van klokkenluiders mogelijk kunnen zijn, eventueel middels progressievere verenigingen, vrouwenbewegingen of zelfs mannenbewegingen die bezwaar hebben tegen seksuele misdrijven tegen kinderen? Op die wijze kan immers een maatschappelijk debat worden gestart.

Wat de actiepunten opgesomd door de heer De Greve betreft, onderstreept de heer Tuybens dat samenlevingen in West-Afrika niet op dezelfde wijze zijn georganiseerd als de onze en dat vooral in de armere landen heel wat investeringen noodzakelijk zijn in tal van domeinen. Op het vlak van educatie en algemene sensibilisering bijvoorbeeld bestaat het risico dat die acties te veel op de theorie worden geënt en te weinig op de praktijk.

Trouwens, de kelders van het Parlement zijn volgestouwd met allerlei resoluties. Het opsommen van aanbevelingen en actiepunten waarover bijna iedereen het eens is, is een gemakkelijksbod.

De heer Tuybens dringt er vooral op aan dat Plan België in zijn wereldwijd netwerk sterke initiatieven neemt op het gebied van *research*, zodat zeer concrete actiedossiers kunnen worden opgesteld en op die manier op het terrein concreet het verschil kan worden gemaakt. Is het zinvol om landen waar er bijzonder veel misdrijven tegen kinderen worden gepleegd, minder ontwikkelingshulp te geven? Spreker denkt eerder het tegenovergestelde, maar die hulp moet wel anders gestuurd worden. Dat debat voeren is veel nuttiger dan de opsommen van punten waarover iedereen het eens is.

Mevrouw Vautmans (Kamer) wijst op de vele initiatieven die de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen reeds heeft genomen rond kinderrechten, zoals een resolutie tegen het strijken van de borsten en de actiedagen tegen genitale verminking. Dat zijn natuurlijk de extreme vormen van geweld tegen kinderen. Vandaag wordt vooral aandacht gevraagd voor het "gewone" geweld tegen kinderen, al bestaat "gewoon" geweld eigenlijk niet. Geweld is geweld en is altijd verwerpelijk. De extreme vormen kennen we in ons land gelukkig bijna niet. Genitale verminkingen komen wel hier en daar voor bij allochtone vrouwen, maar het strijken van de borsten is in België niet bekend.

Een resolutie kan soms zaken in beweging brengen, maar is het wel het ideale middel? Het is interessanter via de parlementaire diplomatie bij internationale

s'opposent pas à l'universalité des droits de l'homme. En guise d'illustration, l'orateur se réfère aux dossiers sur l'excision chez les femmes et les actes de violence sexuelle subis par les enfants.

Dans les sociétés d'Afrique de l'Ouest, serait-il possible de créer un système d'alerte, éventuellement par l'entremise d'associations, de mouvements de femmes ou même de mouvements d'hommes qui s'opposent aux abus sexuels sur les enfants? Un débat public pourrait ainsi être ouvert.

En ce qui concerne les actions possibles énoncées par M. De Greve, M. Tuybens souligne que la société en Afrique de l'Ouest ne s'organise pas de la même manière que la nôtre et que, surtout dans les pays pauvres, des investissements sont nécessaires dans de nombreux domaines. Sur le plan de l'éducation et de la sensibilisation générale, il y a par exemple un risque d'axer ces actions trop sur la théorie et pas assez sur la pratique.

Par ailleurs, les caves du parlement sont pleines de toutes sortes de résolutions. Énumérer des recommandations et des actions sur lesquelles le consensus est quasiment général est une solution de facilité.

M. Tuybens insiste surtout pour que Plan Belgique prenne, dans son réseau mondial, des initiatives énergiques sur le plan de la recherche, de sorte que nous puissions élaborer des dossiers d'actions concrètes et spécifiques et ainsi faire la différence sur le terrain. En outre, cela a-t-il un sens de réduire l'aide au développement accordée aux pays où le nombre d'abus contre les enfants est particulièrement élevé? L'orateur pense plutôt le contraire, mais cette aide doit être accordée d'une manière différente. Ce débat est bien plus utile que de dresser des listes de points sur lesquels tout le monde est d'accord.

Mme Vautmans (Chambre) se réfère aux nombreuses initiatives que la commission des Relations extérieures a déjà prises en faveur des droits des enfants, par exemple une résolution contre le « repassage » des seins et la mise en œuvre de journées d'action contre les mutilations génitales. Ce sont évidemment là des formes extrêmes de violence à l'encontre des enfants. Aujourd'hui, l'attention se porte davantage sur la violence « ordinaire » contre les enfants, même si la violence « ordinaire » n'existe pas. La violence est de la violence et toute violence est toujours condamnable. Heureusement, nous ne connaissons pas les formes extrêmes de violence dans notre pays. Il s'y commet bien des mutilations génitales ici et là contre des femmes allochtones, mais on ne connaît pas d'exemple de « repassage » des seins en Belgique.

Une résolution peut parfois faire avancer un dossier, mais est-elle le moyen idéal? Il est plus intéressant de mettre le doigt sur la plaie par la voie de la diplomatie

contacten de vinger op de wonde te leggen. Dat instrument kost geen geld kost en kan heel efficiënt kan werken, als we het massaal, over de partijgrenzen heen, doen.

Volgens professor Pinheiro moeten we komen tot een wetgeving die alle straffen op kinderen verbiedt, maar is daar wel een draagvlak voor in België? In ons land bestaat ook de pedagogische tik en worden kinderen gestraft, zij het misschien niet met een zweep. Zo'n algemeen verbod is in feite maar in 24 van de 197 landen ingevoerd. Kunnen we met preventie en bewustmaking geen betere resultaten boeken?

België heeft inzake kindsoldaten een voortrekkersrol gespeeld en beschikt vandaag ook over de strategienota. De vraag is of de buurlanden hetzelfde doen. We kunnen immers de wereld maar veranderen als we samenwerken met de buurlanden en de andere lidstaten van de Europese Unie. Volgen zij ons in deze strijd of hebben ze een andere aanpak?

Mevrouw de Bethune (Senaat) is van oordeel dat indien we overal fysieke straffen voor kinderen willen verbieden, dan kunnen we dat in het buitenland alleen maar verdedigen als we zelf doen wat we moeten doen. Persoonlijk is mevrouw de Bethune voorstander van een wettelijk verbod op fysieke straffen voor kinderen.

Algemeen gesproken is volgens de strafwet fysiek geweld tegen kinderen verboden en moet het adequaat bestraft worden.

Anderzijds houdt het burgerlijk wetboek ouders, opvoeders of andere volwassenen voor respectvol met kinderen om te gaan. Een overlegmodel heeft plaats gemaakt voor een model waarin kinderen fysiek konden worden bestraft of psychisch vernederd of gekwetst. Normaal gezien moet de *soft law* volstaan, maar zodra die overtreden wordt, moet men kunnen terugvallen op de strafwet. In die context stipt mevrouw de Bethune dat ons land in het verleden al veroordeeld is door Europa en aangemaand om wat lijfstraffen betreft de wetgeving aan te passen, wat tot nog toe niet is gebeurd.

Antwoorden van professor Pinheiro

Wat de opmerking over de toename in plaats van een vermindering van het geweld betreft, onderstreept de heer Pinheiro dat in de vier jaar voorbereiding van het rapport geen enkel land het probleem heeft ontkend. Het probleem van het geweld tegen kinderen vormt een uitstekende toegangspoort omdat het niet beschouwd wordt als een inmenging van het Noorden in het Zuiden. Anders zouden de Arabische Liga, de

parlementaire en de nos contacts internationaux. Cet instrument ne coûte rien et peut s'avérer très efficace si nous le mettons en œuvre massivement par-delà les frontières partisans.

Selon le professeur Pinheiro nous devons adopter une législation qui prohibe toute peine pour les enfants, mais y a-t-il un consensus social pour ce genre de disposition en Belgique? Chez nous aussi existe la «fessée pédagogique» et on châtie des enfants, quoique ce ne soit peut-être pas en usant du fouet. Une pareille interdiction n'est en fait en vigueur que dans 24 des 197 pays. Ne pouvons-nous obtenir de meilleurs résultats par la prévention et la sensibilisation?

Dans la question des enfants soldats, la Belgique a joué un rôle de pionnier et aujourd'hui elle dispose également d'une note d'orientation politique. Mais les pays voisins font-ils de même? Nous ne pouvons en effet changer le monde que si nous coopérons avec nos voisins et avec les autres États de l'Union européenne. Nous suivent-ils dans notre combat ou ont-ils une autre approche?

Mme de Bethune (Sénat) est d'avis que si nous voulons interdire partout les châtiments corporels pour les enfants, nous ne pouvons le défendre à l'étranger que si nous faisons nous-mêmes ce que nous devons faire. Personnellement, Mme de Bethune est favorable à une interdiction légale des châtiments corporels pour les enfants.

De manière générale, selon le code pénal, la violence physique envers des enfants est interdite et elle doit être sanctionnée de manière adéquate.

Par ailleurs, le code civil prescrit aux parents, aux éducateurs ou aux autres adultes de se conduire avec respect envers les enfants. Un modèle de concertation a fait place à un modèle dans lequel les enfants peuvent être physiquement punis, psychologiquement humiliés ou blessés. Normalement, la *soft law* doit suffire mais, dès qu'elle est violée, on doit retomber sur la loi pénale. À ce propos, il faut souligner que notre pays a déjà été condamné par l'Europe et sommé de modifier sa législation en ce qui concerne les punitions corporelles, ce qui n'a toujours pas été fait.

Réponses du professeur Pinheiro

En ce qui concerne la remarque que l'on observe une aggravation de la violence et non une diminution, M. Pinheiro tient à préciser que pendant les quatre années de préparation du rapport, aucun pays n'a nié le problème. La question de la violence à l'égard des enfants constitue une excellente porte d'entrée car elle n'est pas perçue comme une ingérence du Nord dans le Sud. Sans cela, la Ligue arabe, la Conférence des pays

Conferentie van Islamitische landen, de OAS, de Raad van Europa en de Europese Unie het rapport niet gesteund hebben.

Het Verdrag tot Bescherming van de Rechten van de Mens is geen korf waaruit elke Staat het fruit kiest dat hem bevalt. Alle artikelen moeten worden nageleefd. Niemand heeft de Staten verplicht het Verdrag te ratificeren. Artikel 19 is zeer duidelijk: om het even welke vorm van geweld is verboden.

Ook de commentaar nr. 10 van het Comité van de Rechten van het Kind laat geen twijfel bestaan over het verbod op geweld. Het is uiteraard niet de bedoeling de ouders te criminaliseren, maar er moeten wetten zijn. Een wetgeving heeft zeker geen magisch effect, maar zonder wettelijk kader is het moeilijk om gewoonten te veranderen en beginselen te verspreiden.

In de 23 landen die elke vorm van geweld bij wet veroordelen is de vooruitgang spectaculair. In Duitsland en Zweden waar een dergelijke wet al meer dan vijftien jaar bestaat, zijn de gewoonten van de ouders, opvoeders en onderwijzend personeel sterk gewijzigd.

Lijfstraffen zijn slechts een deel van het probleem. De extreme vormen van geweld, zoals bijvoorbeeld het geweld ten opzichte van kindheksen, albino's en enkele gevallen van kannibalisme, hebben slechts betrekking hebben op een zeer beperkt aantal bevolkingsgroepen. Daar staat tegenover dat miljoenen kinderen niet beschermd zijn tegen het zogenaamde « normale » geweld dat maatschappelijk aanvaard is. De Europese democratieën moeten het voorbeeld geven en die beginselen bevestigen.

België, dat de studie van de secretaris-generaal niet alleen materieel, maar ook politiek en diplomatiek gesteund heeft, kan naar het voorbeeld van de rol dat het heeft gespeeld ten opzichte van de kindsoldaten, ertoe bijdragen dat het thema geïntegreerd wordt in de domeinen van de internationale samenwerking.

Men moet niet alle aanbevelingen aanvallen. Er moeten prioriteiten worden gesteld en keuzen worden gemaakt. Er moet voor elk land voorzien worden in aangepaste acties.

Zoals verschillende sprekers hebben benadrukt, moeten de landen van het Zuiden het initiatief nemen om strategieën uit te werken. Die initiatieven bestaan wel degelijk. Uit gesprekken gevoerd in alle regio's van de wereld blijkt dat men niet wacht op actie van het Noorden. Het Zuiden heeft actieplannen en wetten. Hetzelfde geldt voor de civiele maatschappij. In alle Afrikaanse landen kunnen actieve verenigingen worden gevonden.

islamiques, l'OEA, le Conseil de l'Europe et l'Union européenne n'auraient pas soutenu le rapport.

La Convention des droits de l'homme n'est pas un panier dans lequel chaque État choisit le fruit qui lui plaît. Tous les articles doivent être mis en œuvre. Personne n'a obligé les États à ratifier la convention. L'article 19 est très clair: n'importe quelle modalité de violence est prohibée.

De même, le commentaire n° 10 du Comité des droits de l'enfant est absolument clair sur l'interdiction de la violence. L'intention n'est évidemment pas de criminaliser mais il importe d'avoir des lois. Certes, une législation n'a pas d'effet magique, mais il est très difficile de changer des attitudes et de diffuser des principes en l'absence d'un cadre légal.

Dans les 23 pays dotés d'une loi condamnant toutes les formes de violence, les progrès sont extraordinaires. En Allemagne et en Suède, où une telle loi existe depuis plus de quinze ans, les attitudes des parents, des éducateurs, des fonctionnaires de l'instruction ont énormément changé.

L'administration de châtiments corporels aux enfants n'est qu'une des dimensions du problème. Les formes extrêmes de violence, comme par exemple la violence à l'égard de l'enfant sorcier, de l'enfant albinos ainsi que les cas de cannibalisme, atteignent des populations très restreintes. Par contre, des millions d'enfants ne sont pas protégés de la violence dite normale, de la violence acceptée socialement. Les démocraties d'Europe doivent donner l'exemple en termes d'affirmation de ces principes.

À l'instar du rôle qu'elle a joué à l'égard des enfants soldats, la Belgique, qui a fortement soutenu l'étude du secrétaire général, non seulement matériellement, mais aussi politiquement et diplomatiquement, peut contribuer à ce que ce thème soit intégré dans les champs d'action de la coopération internationale.

Il ne faut pas attaquer toutes les recommandations établies. Il y a des priorités et des choix à faire. Pour chaque pays, il faut prévoir des interventions « à géométrie variable ».

Comme plusieurs orateurs l'ont signalé, les stratégies doivent naître dans les pays du Sud. Il faut savoir que le Sud n'en manque pas. Des consultations menées dans les régions du monde, on peut déduire qu'il n'existe pas de « vides » que le Nord devrait combler par des propositions. Le Sud a des plans d'action et des lois. Il en va de même pour la société civile. Dans tous les pays d'Afrique, on peut trouver des associations actives.

Er is geen «leemte»: internationale organisaties zoals Plan International, *World Vision of Save the Children* zijn overal in de wereld aanwezig. Veel bemiddelaars zijn actief in het kader van de internationale samenwerking. In Afrika, Latijns-Amerika of Azië houdt een groot aantal gesprekspartners zich met die problemen bezig.

De strijd vergt tot slot geen enorme financiële middelen. Er is veel geld nodig voor het opsporen van mijnen en het stopzetten van onder meer de praktijken ten opzichte van kindsoldaten, maar de strijd tegen het geweld in de school bijvoorbeeld is niet zo duur.

Het is duidelijk dat de arme landen ook in de komende jaren arm zullen blijven. We mogen daarom niet dralen in het nemen van acties ter bestrijding van het geweld tegen kinderen.

In verscheidene landen in het Zuiden bestaan efficiënte strategieën ter bestrijding van het geweld tegen kinderen, die met zeer beperkte middelen worden uitgevoerd. De oprichting van een opvangcentrum voor verkrachte meisjes kost 20 tot 30 000 dollar. De idee voor de oprichting van dergelijke centra is ontsproten in Zuid-Afrika en niet in het Noorden.

Antwoorden van mevrouw Koudoh

Kindheksen en albino's hebben altijd bestaan. Vandaag wordt er meer over gesproken. Dankzij de sensibilisatiecampagnes over de rechten van het kind beginnen de mensen zich bewust te worden van het probleem. Iedereen is het erover eens dat het niet normaal is een kind te veroordelen omdat het behekst zou zijn of albino is. De noden zijn echter groot en de roep om respect voor de rechten van het kind klinkt luid.

Er zijn prioriteiten. Er wordt veel gesproken over onder andere kinderhandel en besnijdenis. Rond die vormen van geweld gebeurt er al veel, maar er is ook het dagelijkse geweld en daar wordt niet over gesproken. Men vindt sommige praktijken normaal of ze worden gewoonweg genegeerd.

Antwoorden van de heer De Greve

Wat het nut van een resolutie betreft, onderstreept de heer De Greve dat een resolutie een beginpunt maar geen eindpunt is. Er zijn inderdaad genoeg voorbeelden van resoluties waar niet zoveel mee gebeurt is, maar er zijn ook resoluties die wel een impact op het beleid hebben.

Le «vide» n'existe pas: des organisations internationales comme Plan international, *World vision* ou *Save the children* sont présentes partout dans le monde. Beaucoup de médiateurs sont actifs dans le cadre de la coopération internationale. L'espace est très peuplé en Afrique, en Amérique latine ou en Asie et un grand nombre d'interlocuteurs traitent ces questions.

Enfin, les moyens financiers nécessaires ne sont pas énormes. Il est très onéreux de dépister les mines, de mettre fin à la pratique des enfants soldats ou à d'autres pratiques, mais la lutte contre la violence à l'école, par exemple, ne nécessite pas des moyens importants.

Il est clair que les pays qui sont pauvres continueront à l'être dans les années à venir. Il ne faut dès lors pas attendre pour faire face à la violence contre les enfants.

Dans plusieurs pays du Sud existent de nombreuses stratégies efficaces contre la violence faite aux enfants, qui sont mises en œuvre avec des moyens très limités. L'établissement d'un centre d'accueil pour jeunes filles victimes de viol revient à quelque 20 à 30 000 dollars. L'idée de la création de tels centres est née en Afrique du Sud et non dans le Nord.

Réponses de Mme Koudoh

Les enfants sorciers et les albinos existent depuis toujours. On les évoque davantage aujourd'hui. En effet, grâce aux campagnes de sensibilisation sur les droits des enfants, les gens commencent à prendre conscience du problème. Tout le monde convient qu'il n'est pas normal de condamner un enfant parce qu'il est sorcier, albinos, etc. Les besoins sont cependant énormes et la demande en matière de respect des droits est importante.

Il existe des priorités. On parle souvent aujourd'hui de la traite des enfants, de l'excision, etc. Ce sont des formes de violence pour lesquelles on agit beaucoup, mais les violences quotidiennes existent aussi et on n'en parle pas. On considère que certaines pratiques sont normales ou on les ignore carrément.

Réponses de M. De Greve

En ce qui concerne la question de l'utilité d'une résolution, M. De Greve souligne qu'une résolution est un point de départ, non un objectif final. Il y a, il est vrai, suffisamment de résolutions qui n'ont eu que peu d'effets mais d'autres ont eu vraiment un impact politique.

Op een resolutie moeten wel concrete acties moeten volgen. Deze concrete acties zullen voor elk partnerland van België afzonderlijk moeten worden bekeken, want de situatie is in elk land verschillend. Op dat vlak is een belangrijke rol weggelegd voor de gemengde commissies. Het is belangrijk dat in die commissies voldoende kinderrechten-NGO's uit de partnerlanden hun zeg kunnen doen. De NGO's en het middenveld weten zeer goed wat er op het terrein leeft, welke concrete acties het meest aangewezen zijn en het best door de Belgische overheid kunnen worden ondersteund.

Plan België steunt volledig de aanbeveling om onderzoek te doen. Pas als we de problemen kennen en weten waar ze zich in elk land situeren, weten we wat we kunnen doen. De NGO's en het middenveld hebben op dat vlak inderdaad een rol te spelen. Plan zal zijn uiterste best doen om de nodige middelen te zoeken.

Binnen de internationale Plankoepel wordt veel onderzoek gevoerd, in het bijzonder betreffende geweld tegen kinderen in scholen. Plan West-Afrika heeft onlangs een kwalitatief rapport uitgebracht over dat thema.

De vraag of er een draagvlak is voor een volledig verbod op geweld tegen kinderen bestaat, is voor een politicus begrijpelijk maar ondergeschikt aan de verbintenissen die voortvloeien uit het Verdrag inzake de rechten van het kind. In dat verdrag staat dat alle vormen van geweld op kinderen verboden zijn. België moet werk maken van het volledige verbod op geweld tegen kinderen. We zullen moeten werken aan sensibilisering en goed uitleggen aan de bevolking waarom dat verbod er moet komen en wat het inhoudt. Een verbod op een « pedagogische tik » betekent nog niet dat de politie de huizen moet gaan binnenvallen om ouders die een keer de controle kwijt raken en een pedagogische tik uitdelen, aan te houden. Dat neemt niet weg dat we moeten kunnen pleiten voor een volledig verbod op geweld en moeten kunnen uitleggen dat problemen kunnen worden verholpen met hulpverlening en begeleiding.

België speelt gelukkig een voortrekkersrol inzake kinderrechten en ontwikkelingssamenwerking. Ook enkele Scandinavische landen behandelen kinderrechten als een transversaal thema.

Ons land moet zijn buurlanden overtuigen van het belang van dat thema en erop aandringen om alle initiatieven op elkaar afstemmen. Zo kunnen alle lidstaten zich complementair inzetten voor kinderrechten in het Zuiden.

Ook de *Communication on children's rights* van de EU geeft een belangrijke plaats aan kinderrechten.

Des actions concrètes doivent en effet suivre le vote d'une résolution. Ces actions doivent être examinées séparément pour chaque pays partenaire de la Belgique, car la situation est différente dans chacun de ces pays. Sur ce plan, les commissions réunies ont un rôle important à jouer. Il faut aussi que dans ces commissions, les ONG s'occupant des droits des enfants puissent s'exprimer. Les ONG et la société civile savent très bien ce qui se passe sur le terrain, quelles actions concrètes sont les plus indiquées et quelles sont celles qui pourront tirer le meilleur bénéfice du soutien des autorités belges.

Plan Belgique soutient totalement la recommandation sur la recherche. Si nous connaissons les problèmes et savons dans quels pays ils se produisent, alors nous savons ce que nous pouvons faire. Les ONG et la société civile ont effectivement un rôle à tenir dans ce domaine. Plan fera de son mieux pour trouver les ressources nécessaires.

De nombreuses recherches sont réalisées au sein de Plan International, en particulier sur la violence contre les enfants dans les écoles. Plan Afrique de l'Ouest a récemment publié un rapport qualitatif sur ce thème.

La question de savoir s'il y avait un consensus social pour l'interdiction totale de la violence envers les enfants est compréhensible pour un homme politique, mais subordonnée aux obligations qui découlent de la Convention sur les droits de l'enfant. Dans cette convention, il est disposé que toutes les formes de violences à l'encontre d'enfants sont interdites. La Belgique doit travailler à l'interdiction totale de la violence contre les enfants. Nous devons faire un travail de sensibilisation de la population et d'explication sur la raison pour laquelle il faut une interdiction et ce que cela implique. L'interdiction de la « fessée pédagogique » ne signifie pas encore que la police doive entrer dans les maisons pour arrêter des parents qui perdent leur self-control et administrent une « fessée pédagogique ». Cela n'empêche pas que nous devons pouvoir plaider pour une interdiction totale de la violence et expliquer que les problèmes peuvent être rencontrés moyennant une aide et un accompagnement.

La Belgique joue heureusement un rôle d'avant-garde pour les droits de l'enfant et la coopération au développement. Quelques pays scandinaves traitent également les droits de l'enfant comme un thème transversal.

Notre pays doit convaincre ses voisins de l'importance de ce thème et insister en faveur de la coordination des initiatives. C'est ainsi que les pays de l'Union pourront s'engager de manière complémentaire pour les droits de l'enfant dans le Sud.

Dans la communication de la Commission européenne sur les enfants, on donne une place importante

België kan zich op die tekst beroepen om het thema kinderrechten en ontwikkelingssamenwerking in de andere Europese lidstaten aan te kaarten.

De rapporteurs,

Els SCHELFHOUT (S),
Olga ZRIHEN (S),
Georges DALLEMAGNE (K),
Bruno TUYBENS (K).

De voorzitters,

Marleen TEMMERMAN (S),
Hilde VAUTMANS (K).

aux droits de l'enfant. La Belgique peut se baser sur ce texte pour aborder le thème des droits des enfants et de la coopération au développement dans les autres pays de l'Union.

Les rapporteurs,

Els SCHELFHOUT (S),
Olga ZRIHEN (S),
Georges DALLEMAGNE (Ch),
Bruno TUYBENS (Ch).

Les présidents,

Marleen TEMMERMAN (S),
Hilde VAUTMANS (Ch).